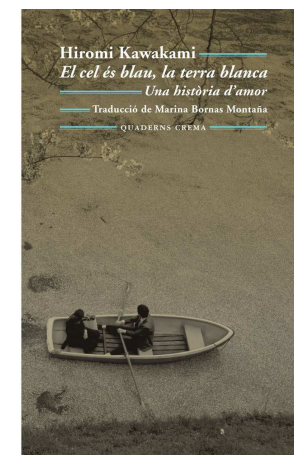


Altres obres de l'autora a la biblioteca:

- * *Allò que brilla com el mar*. Barcelona : Quaderns Crema, 2010
- * **N(KAW)ALL**
- * *El Senyor Nakano i les dones*. Barcelona : Quaderns Crema, 2012 **N(KAW)SEN**
- * *El Cielo es azul, la tierra blanca : una historia de amor*. Barcelona : Acantilado, 2011 **NC(KAW)CIE**

Club de lectura



El cel és Blau, la terra blanca de Hiromi Kawakami

Club de lectura A
Dimecres 1 octubre

2/4 de 7 de la tarda.



BIBLIOTECA CENTRAL
XAVIER AMORÓS
REUS

Hiromi Kawakami

Hiromi Kawakami (Tòquio, 1958) va estudiar ciències naturals i va ser professora de Biologia fins que el 1994 aparegué la seva primera novel·la. Els seus llibres han estat guardonats amb els premis literaris més prestigiosos, que l'han convertida en una de les escriptores japoneses més llegides actualment. Quaderns Crema ha publicat *El cel és blau, la terra blanca* (2001), que va rebre el Premi Tanizaki, *Allò que brilla com el mar* (2003), *Abandonar-se a la passió* (1999), *El senyor Nakano i les dones* (2005) i *Manazuru* (2006).

El cel és Blau, la terra blanca

El títol original d'aquesta novel·la és "Sensei no kaban" (El maletí del mestre), però en molts països europeus l'han canviat per "El cel és blau, la terra blanca", que són uns versos que es reciten en un dels capítols.

És un llibre curt, i està ple de diàlegs amb monosíl·labs, i per tant és molt ràpid i fàcil de llegir. Com sempre diem en els comentaris de llibres, es noten molt les diferències culturals entre els japonesos i els occidentals. Sorprenen estar llegint el que se suposa que és una història d'amor quan la Tsukiko anomena al coprotagonista "mestre" (mai pel nom) i li parla de vostè, o quan ella diu que camina unes passes per darrera d'ell. I el mestre, que mai perd les formes: esquena sempre recte, llenguatge educat... És una relació entre dos persones que es va obrint camí a base d'anar travessant barreres i desfent distàncies, que avança i retrocedeix, i tot amb un llenguatge sorprenentment senzill. Al principi es pot fer una mica lent perquè sembla que l'acció no avança, però mica en mica va atrapant fins a voler saber com acaba realment la història entre els dos personatges.

També és una bona oportunitat pels curiosos de la gastronomia japonesa de descobrir plats i sobretot, l'equivalent al que serien les nostres "tapes". Moltes de les converses entre els protagonistes tenen lloc a la barra d'una taverna, i segons les diferents estacions de l'any, van demanant diferents plats de temporada.

I per acabar, voldria comentar que després d'haver llegit el llibre i veient que el "mestre" sempre va acompanyat del seu inseparable i misteriós maletí, i especialment després de llegir les últimes frases de la novel·la, crec que s'hauria d'haver mantingut el títol original. És cert que el subtítol "Una història d'amor" crida molt l'atenció als possibles lectors/compradors, però potser, vist des de la nostra mentalitat occidental, hi ha qui potser no en diria "història d'amor" de la relació entre els protagonistes del llibre.

L'any 2003 es va estrenar al Japó la pel·lícula basada en aquesta novel·la, i va aconseguir un èxit prou destacat. Els actors protagonistes són la Kyoko Koizumi i l'Akira Emoto. Lamentablement no s'ha editat al nostre país.



També se n'ha fet una obra de teatre musical. Si teniu curiositat per veure com és, doneu un cop d'ull a aquest video (només està disponible en japonès i sense subtítols).

I finalment, també se n'ha fet un manga, el dibuixant del qual és... Jiro Taniguchi. El manga "Sensei no kaban" (El maletí del mestre) consta de 2 volums i es va acabar de publicar al Japó a finals del 2009.

Esperem que Ponent Mon, l'encarregada de publicar els treballs d'aquest autor al nostre país, es fixi en aquest títol i l'editi en un futur proper. Si això passa, sereu puntualment informats.

Japanzone.cat: el bloc de la cultura oriental en català. [http://](http://www.japanzone.cat/2010/10/19/el-cel-es-blau-la-terra-blanca-de-hiromi-kawakami/)

www.japanzone.cat/2010/10/19/el-cel-es-blau-la-terra-blanca-de-hiromi-kawakami/